

E35 - Operation: Satoru's Love Confession

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

I like you.

Please go out with me!

[00:22] ---

I appreciate your feelings, but...

[00:25] ---

I'm sorry.

[00:26] ---

Oh...

[00:28] ---

Is there maybe someone else you like?

[00:42] ---

Miss Nekoyashiki? Yuki too? But why...

[00:45] ---

No, uh, we weren't listening in...

[00:48] ---

We came to get
something we left behind.

[00:51] ---

We just happened
to hear your conversation.

[00:56] ---

You heard everything?

[00:58] ---

Yeah...

[00:59] ---

Does this happen often?

[01:02] ---

Sometimes.

[01:04] ---

And you turn them all down.

[01:06] ---

Because you like Iroha?

[01:12] ---

Won't you tell her how you feel?

[01:16] ---

I don't want her to be uncomfortable.

[01:19] ---

And I don't want to ruin
our current relationship.

[01:27] ---

Komugi, hurry!

[01:29] ---

Iroha, wait!

[01:30] ---

Oh, but you mustn't run in the halls!

[01:33] ---

Yes ma'am!

[01:36] ---

Everyone!

[01:38] ---

You're in a hurry. Do you have plans?

[01:40] ---

Yeah!

[01:43] ---

You see, today...

[01:45] ---

Keiji's coming!

[01:49] ---

Keiji?

[01:54] ---

The love never stops!

[01:54] ---

daisuki tomaranai!

[01:57] ---

Wonderful Precure! (Yeah!!)

[01:57] ---

Wonderful Precure! (Yeah!!)

[02:11] ---

Morning, first rays of sparkling sun

[02:11] ---

Morning asa ichiban no pika pika taiyo

[02:17] ---

Yay! I've been waiting!

Let's play together again today!

[02:17] ---

yatta! mattetayo! kyo mo isshoni asobo

[02:22] ---

In front of the mirror with you,

getting ready for excitement

[02:22] ---

kagami no mae kimi to tokimeki junbi shite

[02:28] ---

Once we're both in excitement mode,

[02:28] ---

wakuwaku Mode kasanetara

[02:31] ---

We'll sprint fast with our smiles and go!

[02:31] ---

omoikiri kakedasu egao to narande Go!!

[02:40] ---

Healthy hearts

in a shining world, wonderful!

[02:40] ---

kirameku sekai de kokoro genki Wonderful!

[02:45] ---

Our bonds of friendship are evolving

[02:45] ---

nakayoshi kizuna ga shinkachu

[02:51] ---

*Gathering exciting experiences with you
is lovely and wonderful!*

[02:51] ---

dokidoki atsumete

kimi to suteki Wonderful!

[02:57] ---

Dazzling colors spring up everywhere

[02:57] ---

irodori afurete sodatteku

[03:01] ---

Always together, now and forever

[03:01] ---

zutto soba de korekara mo

[03:07] ---

I'll tell you lots of happiness

[03:07] ---

shiwase takusan tsutaeru ne

[03:13] ---

The love never stops!

[03:13] ---

daisuki tomaranai!

[03:16] ---

Wonderful Precure!

[03:16] ---

Wonderful Precure!

[03:25] ---

Operation: Satoru's Love Confession

[03:30] ---

Keiji?

[03:31] ---

Yeah!

[03:32] ---

I love him so much!

[03:35] ---

So much!

[03:38] ---

Um, who...

[03:40] ---

He's our client!

[03:42] ---

He's always busy, so we can't meet often.

[03:45] ---

Yeah!

[03:46] ---

R-Really?

[03:48] ---

So, what do you I-love about him?

[03:53] ---

Keiji is...

[03:54] ---

super cool!

[03:57] ---

Cool?

[03:59] ---

Very smart and hard-working.

[04:01] ---

-And he's fast at running!

-Vroom!

[04:04] ---

Is there such a human?

[04:06] ---

Could that mean...

You've got a rival, Satoru!

[04:10] ---

-You've got to--

-She says he's fast...

[04:13] ---

The current maximum

human speed is 45 km per hour.

[04:17] ---

-The animals that can surpass...

-Satoru! Snap out of it!

[04:19] ---

-Kangaroos, emus...

-Come back!

[04:21] ---

You should all come over!

I'll introduce you to Keiji!

[04:25] ---

Introduce us?

[04:31] ---

Nikoniko!

[04:33] ---

Huh?

[04:40] ---

So why are we hiding?

[04:42] ---

Um, because I need time to prepare.

I'm so nervous.

[04:47] ---

Keiji! Wait up!

[04:51] ---

-Is that him?

-Cool, hard-working, and fast?

[04:58] ---

Oh Keiji, you're too excited!

[05:01] ---

But it's been so long, dear Iroha!

[05:03] ---

Try to understand!

[05:07] ---

H-H-He called her "dear" Iroha!

[05:19] ---

What's wrong, Keiji?

[05:21] ---

Oh! You all came!

[05:25] ---

Keiji?

[05:27] ---

I'll introduce you.

Keiji and his owner Keiichi.

[05:35] ---

Keiji, and...

[05:37] ---

Keiichi?

[05:39] ---

Keiichi? This is Mayu, Satoru and Yuki.

[05:44] ---

Hello!

[05:45] ---

Hello!

[05:47] ---

Keiji is training to be
a commissioned police dog!

[05:51] ---

Good boy!

[05:53] ---

Commissioned police dog?

[05:54] ---

It's a dog that works
with the police when requested.

[05:59] ---

If they train, and pass the test,

[06:02] ---

even a pet dog can work as a police dog.

[06:06] ---

Wow! That's amazing!

[06:10] ---

This isn't about you.

[06:13] ---

I see. That's why he's hard-working.

[06:16] ---

Good.

[06:18] ---

Don't relax yet.

[06:20] ---

You were looking for a new walking course,
weren't you?

[06:23] ---

The path at Umikaze Park is perfect.

[06:26] ---

I was wondering about that one.

[06:29] ---

They get along well.

[06:42] ---

I'll be going now.

[06:45] ---

What?!

[06:46] ---

Uh, me too!

[06:49] ---

See you, Iroha!

[06:51] ---

Okay, see you!

[06:53] ---

Wan-wan!

[06:55] ---

Satoru, wait!

[06:59] ---

Sorry.

[07:00] ---

Watching them, I just got frustrated.

[07:04] ---

You're jealous.

[07:06] ---

Satoru, you should confess!

[07:09] ---

You've liked her for a long time.

If you don't tell her, she won't know!

[07:15] ---

But...

[07:16] ---

Will you be okay

if she dates someone else?

[07:25] ---

I wouldn't like that.

[07:28] ---

It's settled. Let's go back.

[07:30] ---

What?

[07:31] ---

He who makes the first move, wins.

Confess before Keiichi does.

[07:36] ---

-What? I need time to prepare my heart!

-It's okay!

[07:40] ---

Don't be scared!

[07:41] ---

If Mayu says that, it must be true.

[07:44] ---

Yeah!

[07:45] ---

After all, I tie, spin,
and weave the world!

[07:49] ---

I'm Cure Lillian!

[07:51] ---

I want to tie you together!

[07:54] ---

I'm very grateful, but...

[07:57] ---

I-I don't know what to say.

[08:00] ---

You should ask your experienced elders!

[08:04] ---

Niko-sama!?

[08:06] ---

If Satoru needs my help,

[08:08] ---

I'd give Satoru the shirt,
or rather the fur, off my back!

[08:16] ---

Let's look at the courtship behavior of
the romance experts in Niko Garden!

[08:23] ---

Courtship behavior?

[08:25] ---

The way they show love.

[08:27] ---

-I see!
-Let's get to it!

[08:30] ---

Satoru, you can do it!

[08:32] ---

Who, me?

[08:38] ---

Kirarin Swan does it through
a beautiful dance.

[08:44] ---

Niko Hippo dynamically shows love
by opening his mouth wide.

[08:50] ---

Jab, straight, upper!

[08:52] ---

Niko Kangaroo uses fists to win love.
He's a love fighter who only looks ahead!

[09:02] ---

What did you think of
everyone's courtship behavior?

[09:07] ---

But why the sudden interest?

[09:10] ---

Satoru wants to confess his love to Iroha!

[09:17] ---

You didn't know?

[09:18] ---

I didn't know.

[09:20] ---

Even though we talked about
so many things!

[09:28] ---

What is it you like about Iroha?

[09:31] ---

-What?!

-I want to know too!

[09:33] ---

Um... I-I... I can't sum it up.

[09:37] ---

Too many to list...

[09:40] ---

Then, how did you meet?

[09:41] ---

What was it like
the first time you met?

[09:45] ---

It was three years ago,
when I first met Daifuku.

[09:50] ---

Daifuku was injured from a snake attack.

[09:54] ---

*I brought him to
the Friendly Animal Hospital.*

[10:01] ---

He'll be okay!

[10:04] ---

Don't worry.

[10:06] ---

My mom is looking at him.

[10:09] ---

See?

[10:12] ---

It's okay!

[10:23] ---

He's warm!

[10:25] ---

Is this your first time
stroking a rabbit?

[10:27] ---

Yes.

[10:29] ---

It wasn't a deep wound,
so he'll heal fast.

[10:32] ---

That's good.

[10:33] ---

Yeah.

[10:35] ---

His ears don't stand up.
Is that because of the injury?

[10:42] ---

No...

[10:44] ---

He's lop-eared.
That breed has floppy ears.

[10:49] ---

Oh, I see.
I'm glad it's not from his injury.

[10:59] ---

You're so kind!

[11:09] ---

I see! I'm sure Daifuku
brought you together.

[11:15] ---

You've liked her since then?

[11:17] ---

Yeah...

[11:20] ---

It's fun when we're together.

[11:24] ---

*When she smiles,
I feel my chest get warm.*

[11:30] ---

I want to talk to her a lot.

[11:32] ---

So I study about animals.

[11:35] ---

And if that can make her smile,

[11:39] ---

I'm happy too.

[11:52] ---

I think you should just be honest
about how you feel.

[11:57] ---

Honest?

[11:58] ---

Yeah!

[12:01] ---

Yeah, you're right.

[12:03] ---

Honest.

[12:05] ---

Honest.

[12:06] ---

I need to organize my thoughts into

a straight and simple message.

[12:10] ---

-And the angle of that...

-Satoru!

[12:13] ---

You'll always be my friend, right?

You'll still talk to me, right? Right?

[12:19] ---

A proper phrase...

[12:21] ---

Satoru's not listening to me!

[12:29] ---

Hey!

[12:31] ---

Gaou-sama!

[12:35] ---

Tsk! This is boring!

[12:39] ---

I guess I have no choice!

[12:44] ---

I'll play with them!

[12:46] ---

Oh, black beasts shrouded in darkness,

[12:51] ---

how!

[12:54] ---

Gaogaon!

[12:58] ---

Everyone!

[13:05] ---

Okay! Do your best to entertain me...

[13:09] ---

Precures!

[13:20] ---

Gaogaon!

[13:22] ---

Gao! Gaogaon!

[13:24] ---

Good! Go for it, Gaogaon!

[13:27] ---

-Stop!

-Here they are!

[13:31] ---

There's so few!

Isn't there a bunch of you?

[13:34] ---

Not a bunch! There's four of us!

[13:37] ---

Anything more than three is a bunch!

[13:40] ---

No! After three comes four!

[13:42] ---

I learned that in school!

[13:44] ---

That's not really a brag.

[13:47] ---

Everyone!

[13:49] ---

Let's go!

[13:50] ---

Yeah!

[13:54] ---

Wonderful Pact!

[13:58] ---

Shiny Cats Pact!

[14:02] ---

Precure! My Evolution!

[14:10] ---

Three!

[14:12] ---

Two!

[14:13] ---

Wan!

[14:26] ---

I love everyone in this lovely world!

[14:29] ---

Cure Wonderful!

[14:32] ---

Let's play together!

[14:36] ---

Everyone's smiles light up this world!

[14:39] ---

Cure Friendly!

[14:41] ---

Let me hear your voice.

[14:44] ---

Noble, cute, and sparkling world!

[14:47] ---

Cure Nyammy!

[14:49] ---

Fine, I'll pay attention to you.

[14:53] ---

Tie, spin, and weave the world!

[14:56] ---

Cure Lillian!

[14:58] ---

Don't be scared.

[15:02] ---

All together!

[15:05] ---

Ready!

[15:06] ---

Wonderful Precure!

[15:14] ---

I'll save you!

[15:16] ---

Gaogaon!

[15:20] ---

Wonderful! Friendly!

[15:27] ---

What a punch!

[15:28] ---

It's got to be a Kangaroo Gaogaon.

[15:33] ---

Gaon!

[15:36] ---

Gaogaon!

[15:37] ---

Calm down! We're not your enemy!

[15:41] ---

Gaon?

[15:48] ---

Ribbon Barrier!

[15:49] ---

Gaogaon!

[15:51] ---

Gao! Gao!

[15:53] ---

Gaogao! Gao! Gaogao!

[15:56] ---

Gaogaon!

[16:06] ---

Friendly!

[16:07] ---

Alright! Run rampant!

[16:09] ---

Gaogaon!

[16:19] ---

Friendly!

[16:21] ---

Are you okay?

[16:22] ---

Yeah...

[16:27] ---

I'm sure the Gaogaon is hurting more.

[16:30] ---

We have to stop it!

[16:32] ---

Friendly...

[16:35] ---

Friendly, kangaroos can't go backwards.

[16:37] ---

They can only move forward.

[16:39] ---

So you could...

[16:42] ---

Got it.

[16:44] ---

Thanks, Satoru!

[16:56] ---

Friendly Wand!

[16:59] ---

Wan wan! Wonderful!

[17:05] ---

Help! Kirarin Animal!

[17:20] ---

Lion!

[17:25] ---

G-Gaogao!

[17:27] ---

You can't hit us now!

[17:29] ---

But we still can't get near it.

[17:32] ---

Oh!

[17:34] ---

-Over here!

-Gao?

[17:36] ---

Let's race to see who's faster!

[17:42] ---

Gaogaon!

[17:44] ---

Oh, hey! Where are you going?

[17:46] ---

Friendly?

[17:47] ---

I want to race too!

[17:50] ---

Wait, everyone!

[17:52] ---

Leave it to Friendly!

[17:55] ---

Huh?

[18:03] ---

Gao!

[18:07] ---

Not enough! You can't catch me!

[18:16] ---

Satoru!

[18:18] ---

Wait for--

[18:23] ---

Miss Inukai.

You work so hard to help animals!

[18:27] ---

All I can do is cheer for you!

[18:30] ---

Come! Over here!

[18:33] ---

But I love your smile!

[18:36] ---

I want to protect that smile!

[18:39] ---

I might not be strong enough, but...

[18:41] ---

I want to be near you,

so you can depend on me!

[18:53] ---

Maybe here!

[18:55] ---

Friendly!

[18:56] ---

Dodge!

[19:00] ---

Gao?

[19:04] ---

Gao, gao!

[19:13] ---

Gao!

[19:16] ---

Wow!

[19:22] ---

Let's go back to Niko Garden.

[19:27] ---

The power of Niko to you!

[19:36] ---

Open! Niko Evolution!

[20:11] ---

Diamond Ribbon Style!

[20:16] ---

More friends!

[20:18] ---

Precure! Eternal Bond Shower!

[20:40] ---

Tsk! That's it for today.

[20:43] ---

I guess it was fun.

[20:47] ---

C'mon!

[21:01] ---

Go on home!

[21:14] ---

Satoru!

[21:15] ---

Thanks for the advice!

[21:17] ---

Thanks to you...

[21:19] ---

Satoru?

[21:25] ---

Miss Inukai.

[21:27] ---

Yes, what is it?

[21:41] ---

Let's head home!

[21:43] ---

-Yeah!

-What?!

[21:49] ---

Don't do that to me!

I thought you'd tell her you loved her!

[22:05] ---

Love?

[22:18] ---

Only one!

Hey, friendship!

[22:18] ---

Only one!

hora tomodachitte

[22:19] ---

Smiley one!

[22:19] ---

Smiley One!

[22:20] ---

*For life is a miracle
What a Nyanderful thing*

[22:20] ---

For Life kiseki nanda nyante subarashii

[22:24] ---

Go! Wonderland

[22:24] ---

Go! Wonderland

[22:39] ---

*This and that,
The wishes we want to come true*

[22:39] ---

kanaetai koto are ya kore ya sore

[22:43] ---

"Ready!" puts us well in unison

[22:43] ---

seeno! de omoikiri Unison shita

[22:47] ---

*The color of a smile
The link between you and I*

[22:47] ---

egao no iro wa You, I de Link

[22:50] ---

*Hug the treasure chest tight
We are one team!*

[22:50] ---

takarabako mugyutto We Are One Team

[22:54] ---

The feelings we have for each other

[22:54] ---

otagai omou sono kimochi ga

[22:58] ---

Will surely be our "essence"

[22:58] ---

kitto watashitachi "rashisa" ni naru

[23:01] ---

We'll share more excitement than anyone

[23:01] ---

dare yori wakuwaku kanjiatte

[23:03] ---

*Giddy and shining
At any time*

[23:03] ---

dotabata kirakira

donna toki mo

[23:06] ---

We'll be by your side

[23:06] ---

soba ni iru yo

[23:08] ---

Wonderful animal

[23:08] ---

Wonderful Animal

[23:10] ---

Nyanderful gold star

[23:10] ---

Nyanderful hanamaru

[23:12] ---

Dance!

Everyday is a happiness evolution

[23:12] ---

Dance!

mainichi shiawase Evolution

[23:16] ---

More and more colorful

Be merry and joyful

[23:16] ---

motto motto Colorful maiagare Joyful

[23:19] ---

Everyone together, let's hold hands

[23:19] ---

saa minna minna te wo tsunagouyo

[23:23] ---

Wonderful animal

[23:23] ---

Wonderful Animal

[23:25] ---

Nyanderful gold star

[23:25] ---

Nyanderful hanamaru

[23:27] ---

Dance!

No matter your shape or appearance

[23:27] ---

Dance!

sugata katachi kankei nai

[23:30] ---

"Wishes" surpass words

[23:30] ---

"negai" wa kotoba mo koechatte

[23:32] ---

We can unite our hearts

[23:32] ---

kokoro wo hitotsu ni dekirunda

[23:34] ---

Only one!

Hey, friendship!

[23:34] ---

Only One!

hora tomodachitte

[23:36] ---

Smiley one!

[23:36] ---

Smiley One!

[23:37] ---

For life is a miracle

What a Nyanderful thing

[23:37] ---

For Life kiseki nanda nyante subarashii

[23:41] ---

Precure with you

[23:41] ---

kimi to Precure

[23:46] ---

Does Satoru love Iroha?

[23:49] ---

I love Iroha too!

[23:51] ---

That's a different kind of love.

[23:53] ---

There are different kinds of love.

[23:55] ---

Different kinds?

[23:57] ---

Satoru loves...

[24:00] ---

Wonderful Precure!

"A Special Kind of Wonderful"

Revision #1

Created 2025-01-20 20:41:55 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 21:18:28 UTC by whimsee